

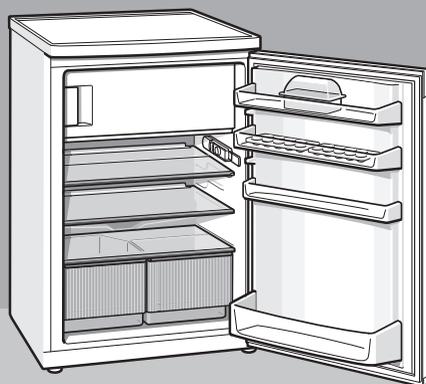


MARQUE: SIEMENS

REFERENCE: KT16LP22

CODIC: 3393348





KT..L..  
KT..R..

de Gebrauchsanleitung  
en Instruction for Use  
fr Mode d'emploi

it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing

**SIEMENS**

# fr Table des matières

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Prescriptions-d'hygiène-alimentaire . . . . . | 37 | Indicateur de température . . . . .        | 47 |
| Conseils pour la mise au rebut . . . . .      | 38 | Dans le compartiment congélateur . . . . . | 48 |
| Consignes de sécurité et avertissements       | 39 | Congélation et rangement                   |    |
| Installation . . . . .                        | 41 | de produits surgelés . . . . .             | 48 |
| Inversion du sens d'ouverture de porte .      | 41 | Capacité de congélation max. . . . .       | 49 |
| Installation en soubassement . . . . .        | 42 | Congeler les aliments . . . . .            | 49 |
| Présentation de l'appareil . . . . .          | 43 | Décongélation des produits . . . . .       | 50 |
| Contrôler la température ambiante             |    | Arrêt et remisage de l'appareil . . . . .  | 50 |
| et l'aération . . . . .                       | 43 | Dégivrage du compartiment congélateur      | 51 |
| Branchement de l'appareil . . . . .           | 44 | Nettoyage de l'appareil . . . . .          | 52 |
| Enclenchement de l'appareil . . . . .         | 45 | Economies d'énergie . . . . .              | 52 |
| Rangement des aliments . . . . .              | 46 | Bruits de fonctionnement . . . . .         | 53 |
| Aménagement du compartiment                   |    | Remédier soi même aux petites pannes       | 54 |
| réfrigérateur . . . . .                       | 47 | Service après-vente . . . . .              | 56 |

---

## Prescriptions- d'hygiène-alimentaire

### Cher Client,

Conformément à l'ordonnance française visant à éviter la prolifération des listéries, nous vous demandons de respecter s.v.p. les consignes suivantes.

- Nettoyez fréquemment le compartiment intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un détergent non agressif, ne provoquant pas d'oxydation des pièces métalliques (utilisez par ex. de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle).  
Ensuite, une fois les surfaces ainsi nettoyées, désinfectez-les avec de l'eau additionnée de vinaigre ou de citron, ou à l'aide d'un produit germicide en vente habituelle dans le commerce et adapté aux appareils de réfrigération (avant d'appliquer ce produit sur les pièces métalliques, faites d'abord un essai de compatibilité à un endroit peu visible).
- Avant de déposer des produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur, enlevez leur emballage commercial (retirez par ex. le carton entourant les pots de yaourt.
- Pour éviter toute contamination entre les différents produits alimentaires, rangez-les séparés les uns des autres, bien emballés ou protégés dans des récipients.
- Au moment de préparer des plats, ne saisissez les aliments qu'après vous être lavé les mains. Avant de préparer d'autres plats, lavez-vous à nouveau les mains. De même, lavez-vous les mains avant les repas.
- Avant de réutiliser des ustensiles de cuisine qui viennent de servir, nettoyez-les (grandes cuillers, planches de découpe, couteaux de cuisine, etc.).

## Conseils pour la mise au rebut

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

### Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

### Attention

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

# Consignes de sécurité et avertissements

## Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

## Sécurité technique

- Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

### Si l'appareil est endommagé

- De l'appareil, éloignez toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

- Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

## Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. des appareils de chauffage, sorbetières électriques, etc.).

### Risques d'explosion !

- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.

### Risques d'électrocution !

- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

### Risques d'explosion !

- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.

- Pour dégivrer et nettoyer, éteignez l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le fusible/disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher, saisissez la fiche mâle, ne tirez jamais le cordon d'alimentation à vous.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. (ces derniers pourraient sinon devenir poreux).
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

#### **Uniquement sur les appareils équipés d'un compartiment congélateur :**

- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons gazeuses en particulier, en bouteilles ou en boîtes car elles éclateraient. Les bouteilles et les boîtes risqueraient d'éclater!
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur.

#### **Risque de gelures!**

- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits surgelés, avec la glace ou les conduites de l'évaporateur.

#### **Risque de gelures!**

## **Les enfants et l'appareil**

- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants.
- Si l'appareil est équipé d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants.

## **Dispositions générales**

L'appareil convient pour

- Réfrigérer et congeler des aliments.
- Préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EN 60335/2/24).

## Installation

### Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Veillez à ce que le lieu d'installation ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. une cuisinière, un radiateur, etc.). Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée.

Veillez respecter les distances minimales suivantes par rapport à la source de chaleur :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Si vous placez votre appareil à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, laissez obligatoirement un espace entre eux d'au moins 2 cm afin d'éviter la formation de condensation.

### Ajuster l'appareil

#### Fig. 2/A

Veillez à ce que l'appareil repose parfaitement d'aplomb sur un sol plan. Si le sol présente des inégalités, compensez-les à l'aide des deux pieds à vis situés à l'avant de l'appareil.

## Inversion du sens d'ouverture de porte

### ⚠ Attention!

Pendant l'inversion du sens d'ouverture de la porte, l'appareil ne doit pas être connecté au secteur électrique. Débranchez préalablement la fiche mâle de la prise de courant. Couchez l'appareil vers l'arrière en biais (insérez dessous les matériaux d'emballage ou assimilés).

### Porte de l'appareil

#### Fig. 3

Vous pouvez changer le sens d'ouverture de la porte si le lieu d'installation vous y oblige.

Effectuez le montage dans l'ordre des chiffres.

### Porte du compartiment congélateur

#### Fig. 4

Effectuez le montage dans l'ordre des chiffres.

## Installation en soubassement

Après avoir retiré le plan de travail, vous pouvez incorporer l'appareil sous un plan de travail continu.

### Fig. 1

#### Enlever le plan de travail

- Dévissez les vis au dos de la plaque de table.
- Soulevez légèrement la plaque de table et enlevez-la par l'avant.

#### Votre réfrigérateur a besoin d'air

S'il doit être incorporé sous un plan de travail, l'orifice de ventilation doit faire au moins 160 cm<sup>2</sup>. Pour ce faire, procurez-vous, dans un supermarché du bricolage ou chez un revendeur spécialisé, une grille de ventilation dans laquelle aura été ménagée une découpe d'env. 500 x 60 mm.

- Sur le plan de travail, marquez la découpe nécessaire à la grille d'aération, en veillant à ce que cette découpe soit centrée par rapport à l'appareil.
- Distance maximale par rapport au mur : 83 mm
- Respectez la largeur «B» de la bande de raccordement mural.
- Réalisez la découpe à la scie. Biseautez la face inférieure d'env. 4 mm.
- Insérez la grille de ventilation et fixez-la.

#### Remarque

La grille de ventilation n'est pas nécessaire lorsque l'écart entre le plan de travail et l'appareil dépasse 5 cm.

#### Avant l'incorporation en soubassement

Avant d'encaster l'appareil dans la cavité, incurvez vers l'avant les pattes issues de la baguette terminale supérieure. Auparavant, soulevez la patte avec un couteau ou assimilé. **Fig. 2/B.**

#### Incorporation de l'appareil en soubassement

Insérez l'appareil dans la niche jusqu'à ce que la bordure avant de la porte de l'appareil affleure avec les portes des placards voisins.

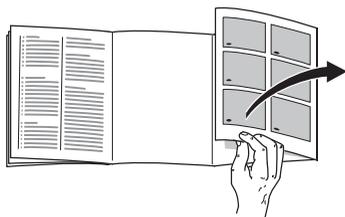
A l'aide des pieds à vis, ajustez l'appareil de sorte que le bord supérieur de l'appareil applique contre le plan de travail.

Pour modifier le réglage des pieds à vis, servez-vous d'une clé à fourche. **Fig. 2/A**

#### Fixation contre le plan de travail

Vissez l'appareil contre le plan de travail à l'aide de vis en vente habituelle dans le commerce destinées aux panneaux d'agglomérés.

## Présentation de l'appareil



Veuillez déplier les volets illustrés situés à la dernière page. La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

### Fig. 5

- 1 Orifices d'aération \*
  - 2 Thermostat / Eclairage intérieur
  - 3 Interrupteur d'éclairage
  - 4 Clayettes du compartiment réfrigérateur
  - 5 Bac à légumes
  - 6 Support pour tubes et petites boîtes de conserve
  - 7 Clayette à grandes bouteilles
- 
- A Compartiment congélateur \*
  - B Compartiment réfrigérateur

## Contrôler la température ambiante et l'aération

L'appareil a été conçu pour une catégorie climatique précise. Suivant la catégorie climatique, l'appareil est utilisable dans les températures ambiantes suivantes.

La catégorie climatique figure sur la plaque signalétique située en bas à gauche dans l'appareil.

| Catégorie climatique | Température ambiante |
|----------------------|----------------------|
| SN                   | +10 °C à 32 °C       |
| N                    | +16 °C à 32 °C       |
| ST                   | +18 °C à 38 °C       |
| T                    | +18 °C à 43 °C       |

Si votre appareil n'a pas été prévu pour une température ambiante aussi basse, le groupe frigorifique fonctionne moins longtemps. La température risque de trop monter dans le compartiment congélateur. Dans un cas extrême, le produit surgelé peut dégeler.

Les appareils équipés d'un thermostat de température ambiante peuvent, après activation du thermostat, fonctionner à une température ambiante comprise entre +16 et +10 °C. Dans ce cas, le groupe frigorifique fonctionne plus souvent.

\* uniquement les appareils équipés d'un compartiment congélateur

Pour enclencher, appuyez sur l'interrupteur. **Fig. 6/2**

Le chiffre-repère «0» n'est plus visible. Dans l'appareil, l'éclairage intérieur s'allume mais avec une luminosité moindre.

Pour économiser de l'énergie, ramenez le thermostat de température ambiante en position éteinte dès que la température ambiante remonte au dessus de +16 °C.

## Aération

### Figure 7

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe et doit pouvoir s'évacuer librement, sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Pour cette raison, ne recouvrez ou ne bouchez en aucun cas les orifices d'aération.

## Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une demi-heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil (voir Nettoyage).

La prise de courant doit rester facilement accessible.

Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220–240V / 50 Hz, réglementairement reliée à la terre. Cette prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

**Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné.**

**La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.**

## Enclenchement de l'appareil

Tournez le thermostat, **Fig. 6/2**, pour lui faire quitter sa position «0». L'appareil commence à réfrigérer. L'éclairage du compartiment intérieur reste allumé tant que la porte reste ouverte.

## Réglage de la température

Nous recommandons de ne pas ranger les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

Si vous avez réglé le thermostat sur une position moyenne, les +4 °C sont atteints dans la zone la plus froide. **Fig. 8**

Des chiffres plus élevés entraînent un abaissement des températures dans le compartiment réfrigérateur et le compartiment congélateur.

Recommandations :

- si les produits alimentaires doivent rester rangés brièvement : Réglez le thermostat sur une **valeur basse** (fonctionnement économiseur d'énergie)
- pour conserver les aliments pendant longtemps : Réglez le thermostat sur une **valeur moyenne**
- ne réglez le thermostat sur un chiffre **élevé** que temporairement, dans les cas suivants : ouverture fréquente de la porte, rangement de grandes quantités de produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur.

## Capacité de réfrigération

La température peut monter dans le compartiment réfrigérateur si vous rangez des quantités importantes de produits alimentaires ou de boissons.

Dans ce cas, amenez le thermostat pendant approximativement 7 heures sur une valeur élevée.

## Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

### La température du compartiment réfrigérateur baisse temporairement :

- si vous congélez une grande quantité d'aliments frais dans le compartiment congélateur.

### La température du compartiment réfrigérateur augmente temporairement :

- si vous ouvrez fréquemment la porte de l'appareil,
- si vous rangez de grandes quantités d'aliments,
- en présence d'une température ambiante élevée.

## Rangement des aliments

### Respectez les zones froides dans l'enceinte de l'appareil !

Du fait de la circulation de l'air dans l'enceinte de l'appareil, la température n'est pas la même partout :

- **Zone la plus froide**

Elle se trouve entre la flèche imprimée sur le côté et sur la clayette qui se trouve en dessous **Fig. 8**.

Remarque : rangez les aliments fragiles dans les zones froides (le poisson, la charcuterie ou la viande par exemple).

- **La zone la plus chaude**

se trouve tout en haut, au niveau de la porte.

Remarque : cette zone convient particulièrement bien pour les aliments tels que le fromage ou le beurre ; le fromage garde ainsi tout son parfum et le beurre, quant à lui, ne durcit pas trop et peut être facilement tartiné.

## Précautions à prendre lors du rangement

Afin que les aliments puissent conserver tout leur arôme, leur couleur et leur fraîcheur, nous vous conseillons de les emballer ou de les couvrir soigneusement avant de les déposer dans l'appareil. De plus, ceci permet d'éviter tout transfert de goût entre les aliments ainsi que toute décoloration des pièces en matière plastique.

### Nous recommandons de ranger les produits alimentaires comme suit :

- **Dans le compartiment congélateur\***: Produits surgelés, glaçons, glaces alimentaires
- **Sur les clayettes** du compartiment réfrigérateur (de haut en bas): pâtisseries, plats précuisinés, produits laitiers, viande et charcuterie
- **Dans le bac à légumes**: légumes, salades, fruits
- En **contre-porte** (de haut en bas): beurre, fromage, œufs, tubes, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, jus en sachets.

## Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil.

## Aménagement du compartiment réfrigérateur

Si besoin est, vous pouvez déplacer les clayettes du compartiment intérieur : tirez la clayette vers vous, abaissez-la puis sortez-la en la faisant pivoter sur le côté, **Fig. 9**

### Clayette à bouteilles

**Fig. 10**

Cette clayette permet de ranger des bouteilles de manière sûre. La fixation est variable.

### Clayette rétractable (Vario)

**Fig. 11**

La moitié avant de la clayette rétractable est amovible. Ceci vous permet de ranger, sur la clayette située immédiatement en dessous, des produits hauts à réfrigérer (par ex. en verseuse, en bouteilles).

### Porte-bouteilles

**Fig. 12**

L'étrier à bouteilles empêche ces dernières de se renverser lorsque vous ouvrez et fermez la porte.

## Indicateur de température

(Selon le modèle)

**L'indicateur de température affiche les températures inférieures à +4 °C.**

Il sert à déterminer le réglage nécessaire du thermostat. Suivant la température ambiante, réglez le thermostat entre les chiffres 2 et 3. Si le thermostat permet de régler au degré près, réglez le sur +4 °C ou une température inférieure.

Environ 12 heures plus tard, après que la température est descendue en dessous de +4 °C, la mention «**OK**» s'affiche (si ce n'est pas le cas, réglez la température progressivement sur une valeur plus basse).



Réglage correct



Température trop élevée.

Réglez la température sur une valeur plus basse.

## Dans le compartiment congélateur\*

### Utilisez le compartiment congélateur

- Pour ranger les aliments surgelés.
- Pour fabriquer des glaçons.
- Pour congeler de petites quantités d'aliments.

Lorsqu'elle se ferme, la porte du compartiment congélateur encrante audiblement.

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit toujours fermée. Porte ouverte, les produits surgelés dégèleraient et le compartiment se couvrirait d'une épaisse couche de givre. En outre, le groupe frigorifique devant fonctionner plus pour compenser cette perte de froid, vous gaspilleriez inutilement de l'énergie.

### Indicateur de fermeture

(selon le modèle)

L'indicateur de fermeture **Fig. 13** indique si la porte du compartiment congélateur est correctement fermée :

- Mention rouge : la porte du compartiment congélateur est ouverte
- Mention blanche : la porte du compartiment congélateur est fermée

## Congélation et rangement de produits surgelés\*

### Achat de produits surgelés

Leur emballage doit être intact.

La date de conservation ne doit pas être dépassée.

La température indiquée par le thermomètre du congélateur commercial doit être égale à  $-18\text{ °C}$  ou encore plus basse.

Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

## Capacité de congélation max.

Les aliments doivent congeler à cœur le plus rapidement possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût. Pour cette raison, ne dépassez pas la capacité de congélation maximale de votre appareil.

## Capacité de congélation

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures.

### Remarque:

Lorsque vous mettez des produits frais à congeler, le groupe frigorifique s'enclenche et marche automatiquement jusqu'à ce que ces produits soient surgelés. **Suivant les circonstances, la température peut baisser dans le compartiment réfrigérateur.** Réglez le thermostat sur une valeur plus basse.

## Congeler les aliments\*

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable. Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés. L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

## Pour emballer correctement :

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Chassez complètement l'air de l'emballage.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Inscrivez sur l'emballage le nom du contenu et la date de congélation.

## Emballages inadaptés :

Papier d'emballage, papier sulfurisé, cellophane, sacs-poubelles, sacs d'achat déjà utilisés

## Emballages corrects :

Feuilles en plastique, feuilles-boyaux en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Ces produits sont en vente dans le commerce spécialisé.

## Pour obturer les emballages, utilisez des :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez fermer les sachets et feuilles-boyaux en polyéthylène au moyen d'un appareil à souder.

## Durée de conservation des produits surgelés

Elle dépend de la nature des aliments. A une température de surgélation moyenne, les durée de conservation suivantes s'appliquent :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :  
jusqu'à **6 mois**
- Fromage, volaille, viande :  
jusqu'à **8 mois**
- Fruits et légumes :  
jusqu'à **12 mois**.

## Décongélation des produits\*

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- A la température ambiante,
- Dans le réfrigérateur,
- Dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- Dans le micro-ondes.

### Remarque

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Ne les remettez au congélateur qu'après les avoir transformés en plat cuisiné (cuit ou rôti).

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

## Arrêt et remisage de l'appareil

### Coupure de l'appareil

Ramenez le thermostat **Fig. 6/1** sur la position «0». Le groupe frigorifique et l'éclairage du compartiment intérieur s'éteignent.

### Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Coupure de l'appareil.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyage de l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

## Dégivrage du compartiment congélateur \*

Le compartiment congélateur ne dégivre pas automatiquement. Une couche de givre ou de glace gêne l'arrivée du froid sur les produits et augmente la consommation de courant. Enlevez régulièrement cette couche de givre.

### Procédez comme suit :

1. Retirez les produits surgelés puis rangez-les provisoirement à un endroit frais.
2. Coupure de l'appareil.
3. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le fusible.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte. Essuyez l'eau de dégivrage avec un torchon ou une éponge.
5. Essuyez le compartiment congélateur jusqu'à ce qu'il soit sec.
6. Réenclenchez l'appareil.
7. Rangez à nouveau les produits dans le compartiment congélateur.

### Consignes à respecter en cas d'utilisation de bombes aérosols de dégivrage :

- Les aérosols de dégivrage peuvent former des gaz explosifs.
- Les aérosols de dégivrage peuvent contenir des solvants ou agents propulseurs susceptibles d'endommager le plastique.
- Les aérosols de dégivrage peuvent présenter un risque sanitaire.

Tenez comptes des instructions fournies par leurs fabricants.

## Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique

Pendant que le groupe frigorifique marche, des gouttes de condensation ou de givre se forment contre la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ce phénomène est le résultat du fonctionnement de l'appareil. Inutile d'essuyer les gouttelettes d'eau de dégivrage ou de gratter le givre. La paroi arrière se dégivre automatiquement. L'eau du dégivrage s'écoule par la rigole d'écoulement à cet effet. **Fig. 14** Ensuite, elle gagne le groupe frigorifique où elle s'évapore.

**Remarque :** maintenez la rigole d'écoulement et la goulotte collectrice propres afin que l'eau de condensation puisse s'écouler librement.

\* uniquement les appareils équipés d'un compartiment congélateur

## Nettoyage de l'appareil

Procédure :

1. Éteignez l'appareil, débranchez sa fiche mâle ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
2. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre; ensuite, séchez-le à fond.
3. Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle. Cette eau ne doit pénétrer ni dans le thermostat ni dans l'éclairage. **Fig. 6**

Remarque :

Nettoyez régulièrement la rigole d'écoulement, **Fig. 14**, et la goulotte collectrice afin que l'eau de condensation puisse s'écouler librement. Nettoyez la rigole avec un bâtonnet ou assimilé.

L'eau de nettoyage ne doit pas gagner le bac d'évaporation via la goulotte collectrice.

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

4. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.

Vous pouvez enlever les rangements en contre-porte pour les nettoyer. **Fig. 15**

Attention :

Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

## Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour qu'ils dégèlent. Vous profitez ainsi de leur excédent de froid pour refroidir les aliments déjà présents dans ce compartiment.
- Ouvrez le moins possible les portes de l'appareil lorsque vous mettez ou prenez des aliments.
- Une couche de givre ou de glace gêne l'arrivée du froid sur les produits et augmente la consommation de courant. Si du givre s'est formé, dégivrez l'appareil.\*
- Veillez à ce que la porte\* du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- De temps en temps, nettoyez le dos de l'appareil avec un aspirateur ou un pinceau, ceci pour éviter une hausse de la consommation d'électricité.

---

## Bruits de fonctionnement

### Bruits parfaitement normaux

**Bourdonnements étouffés** : ces bruits normaux se font entendre pendant que le compresseur est en marche.

**Gargouillis, clapotis légers ou bourdonnements** – du fluide réfrigérant circule dans les serpentins.

**Cliquetis** – ils sont audibles lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

## Éviter la génération de bruits

### L'appareil ne repose pas d'aplomb

Veuillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

### L'appareil touche quelque chose

Eloignez l'appareil de meubles ou d'appareils voisins.

### Les tiroirs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

### Des bouteilles ou récipients se touchent

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

## Remédier soi même aux petites pannes

### Avant d'appeler le service après-vente :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

| Dérangement   | Cause possible  | Remède   |
|---|---|--|
| L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.                            | L'ampoule est grillée.<br><br>L'interrupteur de l'éclairage est coincé.<br><b>Fig. 16/A</b> | Changez l'ampoule<br><br>1. Éteignez l'appareil, débranchez sa fiche mâle ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.<br>2. Tirez la grille en avant.<br>3. Changez l'ampoule. <b>Fig. 16/B</b> (ampoule de rechange 25 W max., 220–240 V, courant alternatif, culot E14)<br><br>Vérifiez s'il peut s'enfoncer. |
| Produits surgelés collés. *   |   | Détachez-les à l'aide d'un objet émoussé. Ne tentez jamais de les détacher avec un couteau ou un objet pointu. Vous pourriez endommager les conduites de fluide réfrigérant et la surface en plastique.  |
| Le compartiment congélateur comporte une épaisse couche de givre. * |   | Dégivrage du compartiment congélateur (Voir Dégivrage). Veillez toujours à ce que la porte du compartiment congélateur ferme correctement. La porte du compartiment congélateur doit encocher de façon audible.  |
| Le fond du compartiment de réfrigération est mouillé.               | Le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation est bouché.                                  | Nettoyez la rigole d'écoulement de l'eau de condensation et le tuyau d'écoulement. ( <b>Fig. 14</b> , voir Nettoyage de l'appareil)  |

---

## Service après-vente

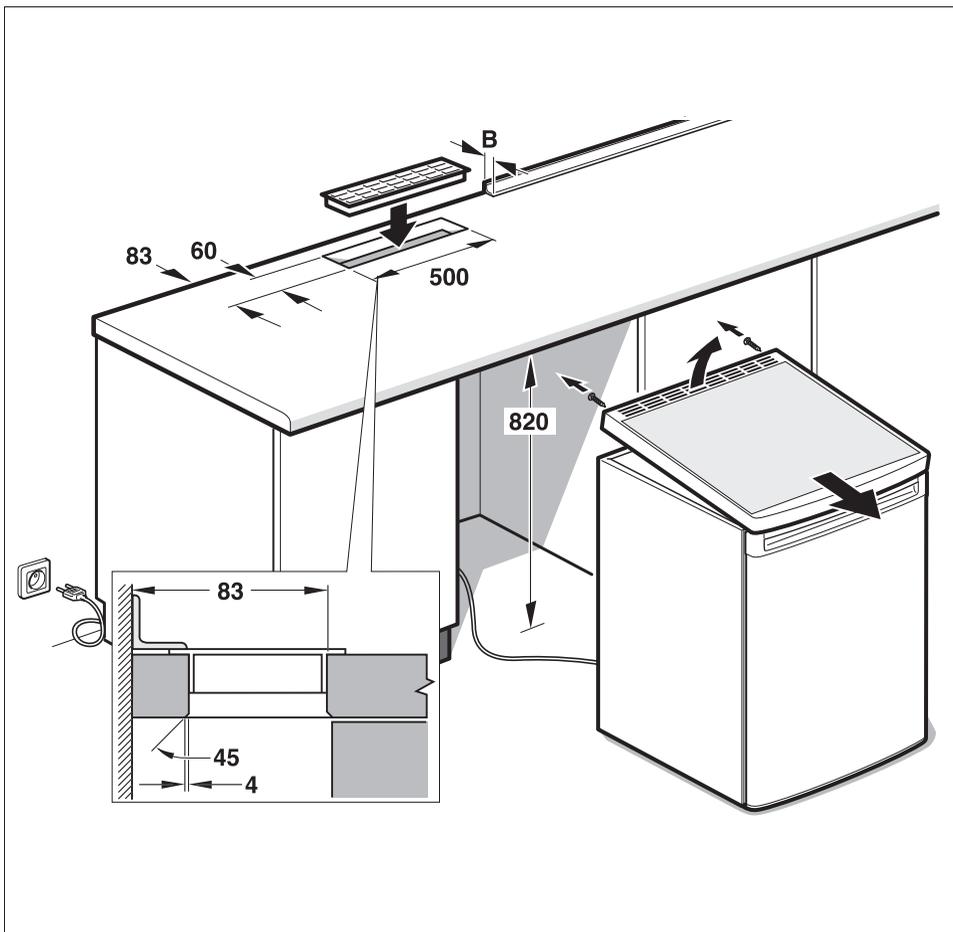
Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (N° E) de l'appareil et son numéro de fabrication (N° FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique **Figure 17**.

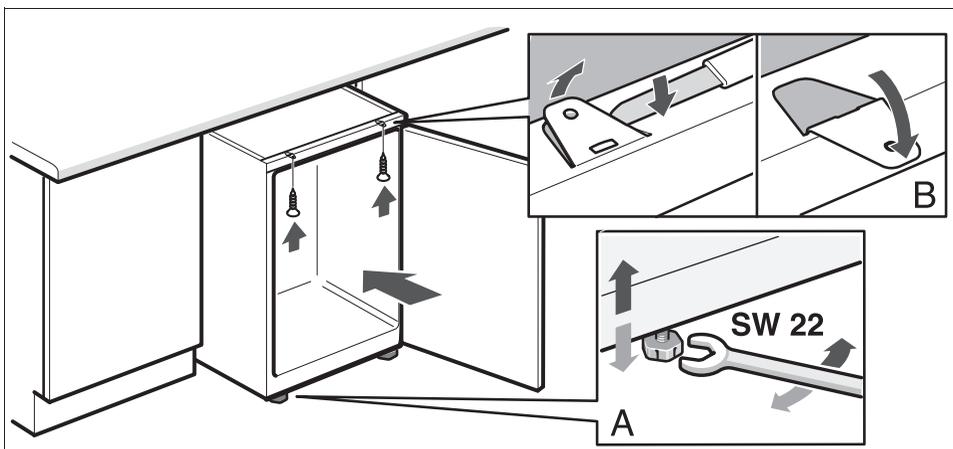
Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles: indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

| Dérangement   | Cause possible   | Remède   |
|---|--|--|
| <b>La température dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.</b>        | La porte du compartiment congélateur n'est pas correctement fermée. *  | Refermez la porte du compartiment congélateur. La porte du compartiment congélateur doit encocher de façon audible.  |
|   | Vous avez mis une assez grande quantité d'aliments à congeler, ce qui abaisse provisoirement la température dans le compartiment réfrigérateur (le groupe frigorifique doit marcher plus longtemps). * | Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.   |
|   | Le thermostat est réglé sur une valeur élevée.   | Réglez le thermostat sur une valeur plus basse.  |
| <b>Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.</b> | Vous avez ouvert fréquemment la porte de l'appareil ou celle du compartiment congélateur.  | N'ouvrez pas la porte inutilement.   |
|   | Vous avez mis une assez grande quantité d'aliments à congeler. *   | Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.   |
|   | Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.   | Enlevez ces obstacles.   |
| <b>Les produits congelés dégèlent. *</b>  | La température ambiante, autour du réfrigérateur, est inférieure à +16 °C. Le groupe frigorifique démarre moins souvent.   | Portez la température de la pièce à une température supérieure à +16 °C.<br><br>Sur les appareils équipés d'un thermostat de température ambiante <b>Fig. 6/2</b> , enclenchez celui-ci. Voir Contrôler la température ambiante et l'aération. |
|   | <b>Le réfrigérateur ne refroidit pas.</b>  | Le thermostat se trouve sur «0».   |
|   | Coupure de courant ; le fusible / disjoncteur a grillé / disjoncté ; la fiche mâle n'est pas correctement branchée dans la prise de courant.   | Vérifiez s'il y a du courant, vérifiez les fusibles / disjoncteurs.  |

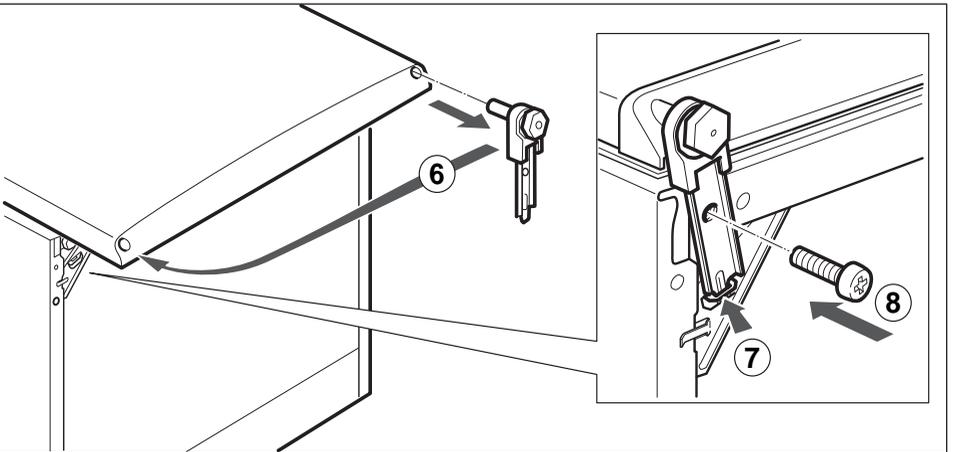
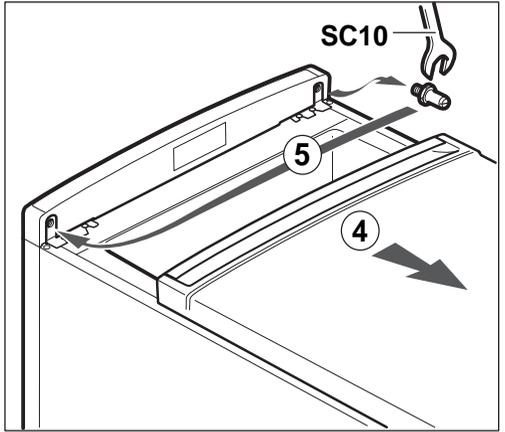
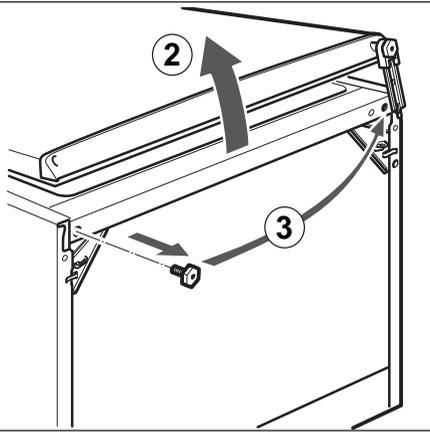
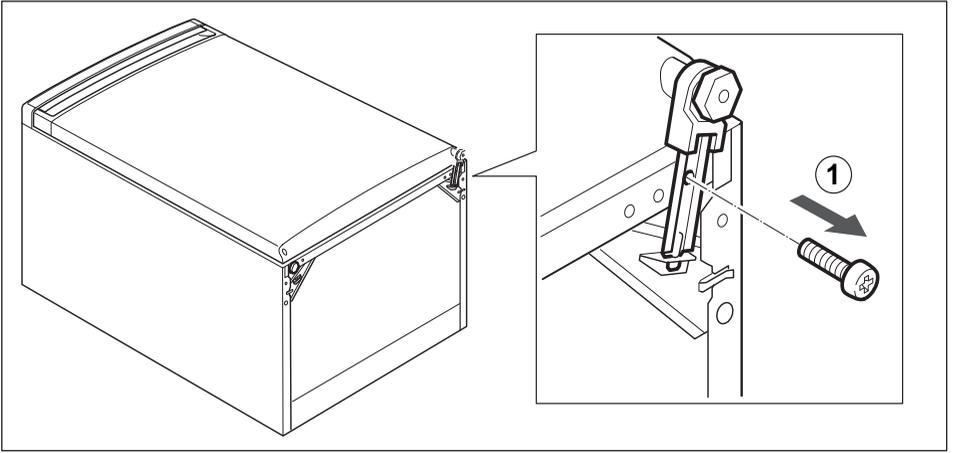
\* uniquement les appareils équipés d'un compartiment congélateur

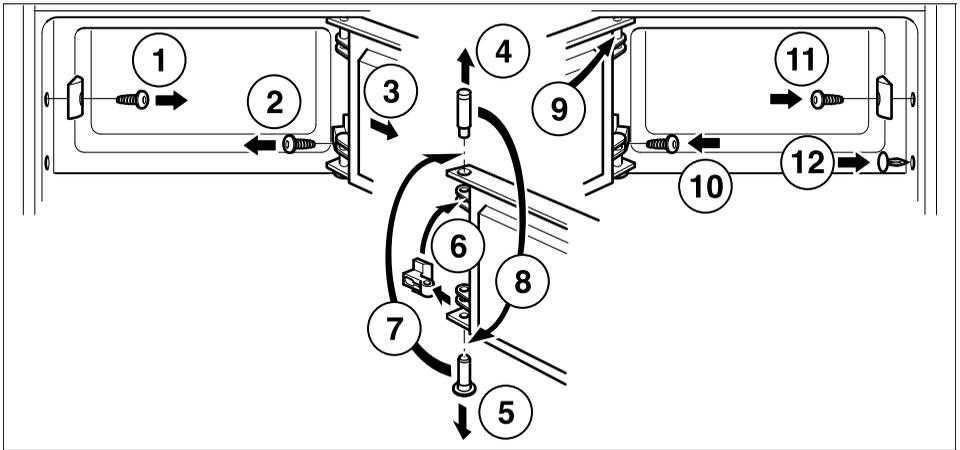


1

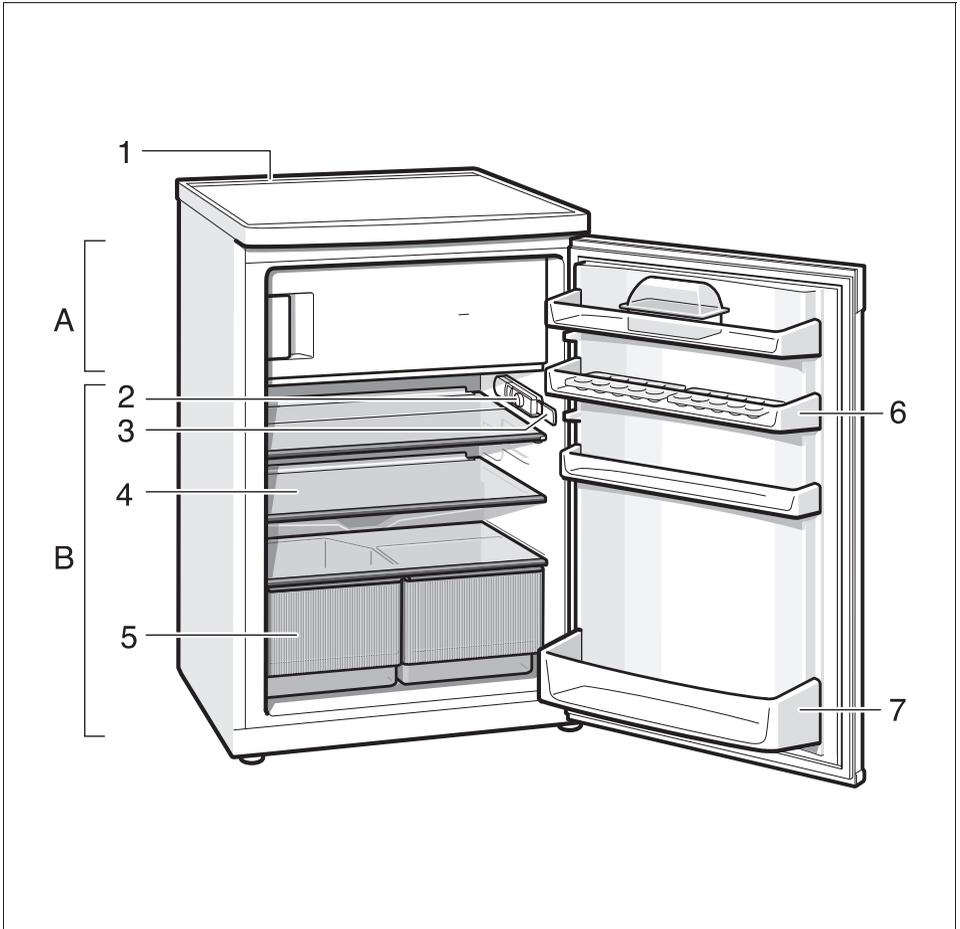


2

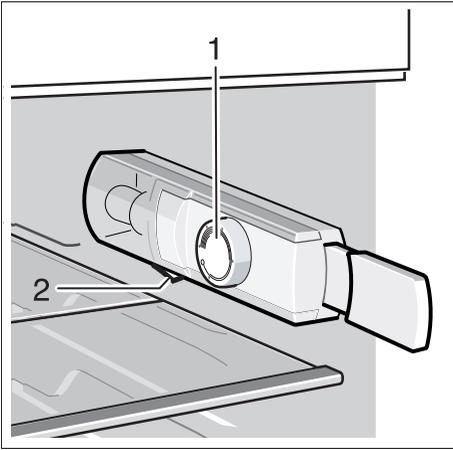




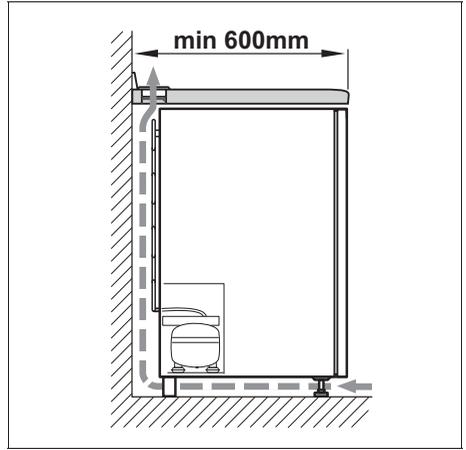
4



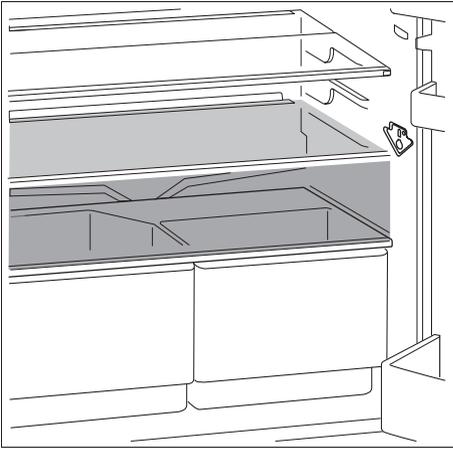
5



6



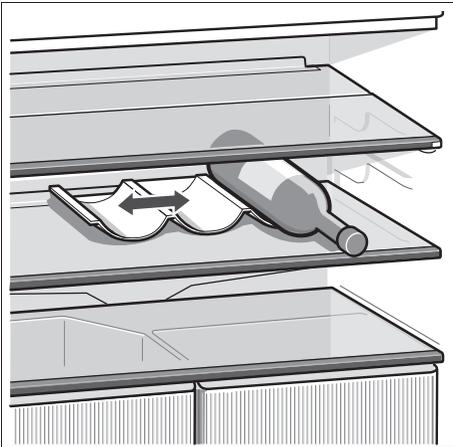
7



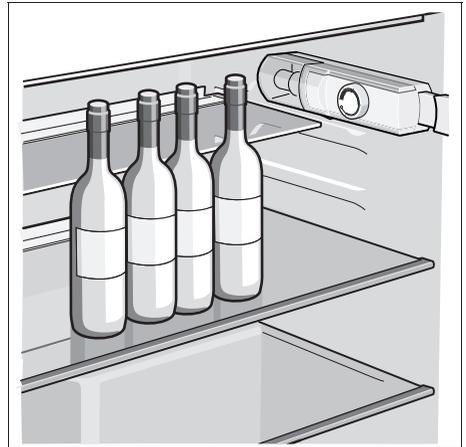
8



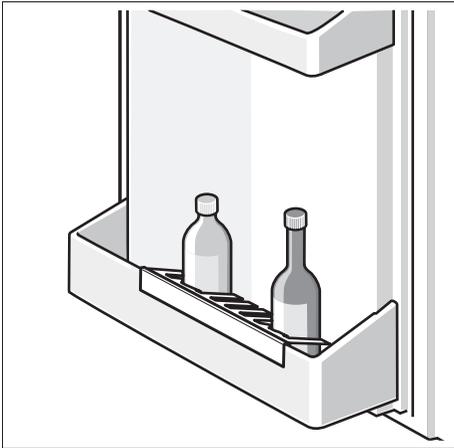
9



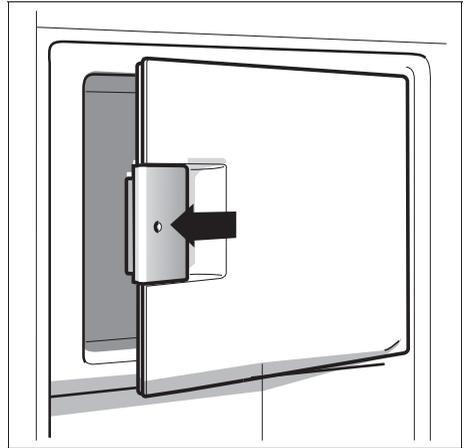
10



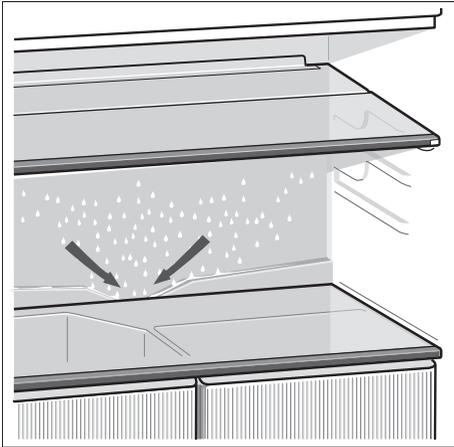
11



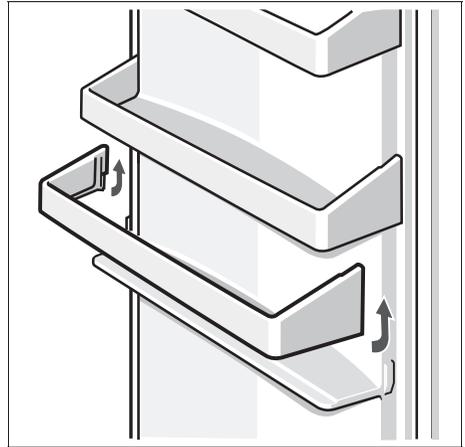
12



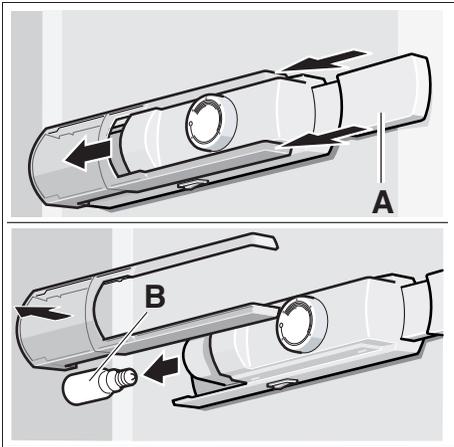
13



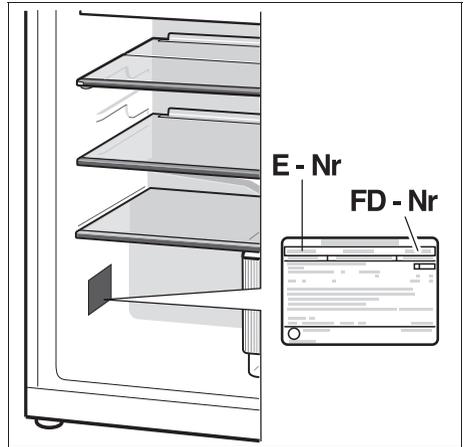
14



15



16



17

**Siemens-Electrogeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34, 81739 München**

© Siemens-Electrogeräte GmbH.

[www.siemens-homeappliances.com](http://www.siemens-homeappliances.com) 9000 317 604 (8712)